

Bisco

ZirClean™

Restoration Cleaner

Instructions for Use



Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed Dentist.



ZirClean is a cleaning gel suitable for non-abrasive cleaning of the bonding surfaces of prosthetic restorations after intraoral try-in. Consequently, it helps to achieve reliable adhesive cementation results.¹

Indications for Use: **ZirClean** is an extraoral cleaner of pre-treated ceramic, zirconia and metal restoration surfaces which have been contaminated during intraoral try-in.

Contraindications:

- If the stipulated working technique cannot be applied.
- cleaning is performed intraorally.
- For the cleaning of restorations which have come in contact with silicone-based pastes.

Warnings:

- May cause chemical burns.
- Do not breathe in fumes.
- In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
- Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection.
- DO NOT use **ZirClean** to etch exposed enamel or dentin surfaces.
- Injury may result if **ZirClean** is allowed to remain on the skin or for extended periods of time. If contact with other tissues occurs, rinse immediately with a copious amount of water for several minutes.
- If resistance is met during dispensing, replace tip and re-check. Use only recommended tips.
- Do not allow any product to be ingested.
- Re-cap syringe with the luer lock cap.
- This material and its container must be disposed of as hazardous waste.

Cautions:

- Cross-contamination: Product may contain items that are designed for one time use. Dispose of used or contaminated accessories. Do not reuse.

Precautions:

- Contamination of the restoration with saliva or blood must be absolutely avoided after cleaning with **ZirClean**. In case of contamination, the entire treatment of the restoration must be repeated.
- Protective eyewear and gloves should be worn by operator and assistant.
- After cleaning, the primer must be reapplied to surfaces that were previously salinized and primed.
- Safety data sheet available on request.
- Safety data sheet available at www.Bisco.com

INSTRUCTIONS FOR USE

NOTE: Independent of whether or not the restorations have been conditioned beforehand, they should be cleaned according to the following cleaning protocol.

Non-Etchable Materials (Zirconia, Composite, Metal)

1. Try in (to check occlusion and fitting).
2. After try-in, thoroughly rinse the restoration with water spray and dry with oil-free air.
3. Remove cap from **ZirClean** securely attach tip and verify flow of material prior to application.
4. Cover all bonded surfaces of the restoration with a layer of **ZirClean**. Tips are single use only, make sure to dispose of them properly before using material again.
5. Allow 20 seconds for the cleaning action of **ZirClean** to take effect, then thoroughly rinse with water spray and dry with oil-free air.
6. Sandblast internal surface of restoration (unless restoration has previously been sandblasted)
7. Prime the bonding surface of the restoration with a suitable primer (such as Z-PRIME™Plus) according to manufacturer's instructions.

Etchable Materials (Lithium Disilicate, Feldspathic Porcelain)

1. Try in (to check occlusion and fitting).
2. After try-in, thoroughly rinse the restoration with water spray and dry with oil-free air.
3. Remove cap from **ZirClean** securely attach tip and verify flow of material prior to application.
4. Cover all bonded surfaces of the restoration with a layer of **ZirClean**. Tips are single use only, make sure to dispose of them properly before using material again.
5. Allow 20 seconds for the cleaning action of **ZirClean** to take effect, then thoroughly rinse with water spray and dry with oil-free air.
6. Prime the bonding surface of the restoration with a suitable primer (such as PORCELAIN PRIMER™) conformmately to manufacturer's instructions.

HYGIENE: Re-cap syringes with the luer lock cap. Use of commonly available hygienic protective covering to avoid any contamination of syringes during treatment is recommended.

DISPOSAL: Refer to community provisions relating to hazardous waste. In their absence, refer to national or regional provisions relating to hazardous waste.

STORAGE: Store at room temperature (20°C/68°F - 25°C/77°F).

WARRANTY: BISCO, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven defective. BISCO, Inc. does not accept liability for any damages or loss, either direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.

*ZirClean and Z-PRIME are trademarks of BISCO, Inc.
*PORCELAIN PRIMER is manufactured by BISCO, Inc.
¹Based on comparison to untreated samples

ZirClean™

Restaurationsreinger

ALLGEMEINE INFORMATION

ZirClean ist ein Reinigungsgel, das zur abriebfesten Reinigung der Kiebleflächen von Prothesenrestorationen nach intraoraler Anpassung geeignet ist. Entsprechend hilft es, zuverlässige adhäsive Befestigungsergebnisse zu erreichen.¹

Anwendungshinweise: **ZirClean** ist ein extraorales Reinigungsmittel für vorbehandelte Oberflächen aus Keramik, Zirkon und Metall, die während der intraoralen Anpassung kontaminiert wurden.

Kontraindikationen:

- Die vorgesehene Arbeitstechnik kann nicht angewendet werden.
- Die Reinigung wird intraoral durchgeführt.
- Reinigung der Restaurationen, die mit silikonbasierten Pasten in Berührung gekommen sind.

Warnhinweise:

- Kann chemische Verbrennungen verursachen.
- Die Dämpfe nicht einatmen.
- Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser ausspülen und medizinischen Rat einholen.
- Angemessene Schutzkleidung, Handschuhe und Augen-/Gesichtsschutz tragen.
- **ZirClean** NICHT zum Ätzen freigelegter Schmelz- oder Dentinoberflächen verwenden.
- Zu Verätzungen kann es kommen, wenn **ZirClean** längere Zeit auf der Haut belassen wird. Bei Berührung mit sonstigem Gewebe sofort mehrere Minuten lang mit viel Wasser abspülen.
- Muss beim Applizieren von **ZirClean** zu viel Fingerdruck ausgeübt werden, Spitze austauschen und erneut prüfen. Nur empfohlene Spitzen verwenden.
- Es darf kein Produkt verschluckt werden.
- Die Spritze wieder mit der Luer-Lock-Kappe verschließen.
- Dieses Material und sein Behälter müssen als Gefährlich entsorgt werden.

Vorsicht:

- Kreuzkontamination: Das Produkt kann Teile enthalten, die für den einmaligen Gebrauch bestimmt sind. Benutztes oder kontaminiertes Zubehör ist zu entsorgen. Nicht wiederverwenden.

Vorsichtsmassnahmen:

- Kontamination der Restauration mit Speichel oder Blut muss nach der Reinigung mit ZirClean unbedingt vermieden werden. Im Fall einer Kontamination muss die gesamte Behandlung der Restauration wiederholt werden.
- Behälter und Assistent müssen Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen.
- Nach der Reinigung muss der Primer erneut auf die Oberflächen aufgetragen werden, die zuvor mit Kochsalzlösung bearbeitet und vorbereitet wurden.
- Ein Sicherheitsdatenblatt ist auf Anfrage erhältlich.
- Das Sicherheitsdatenblatt finden Sie unter www.Bisco.com

GEBRAUCHSANWEISUNG

HINWEIS: Unabhängig davon, ob die Restaurationen im Voraus aufbereitet worden ist, müssen sie gemäß dem folgenden Reinigungsprotokoll gereinigt werden.

Nichtätzende Materialien (Zirkon, Verbundstoff, Metall)

1. Überprüfung auf Okklusion und Passform.
2. Die Restauration nach der Anpassung mit Wassersprühstrahl abspülen und mit ölfreier Luft trocknen.
3. Kappe von **ZirClean** entfernen, Spitze sicher anbringen und vor der Anwendung Materialfluss überprüfen.
4. Alle gebundenen Oberflächen der Restauration mit einer Lage **ZirClean** bedecken. Die Spitzen sind für den einmaligen Gebrauch vorgesehen; vor der erneuten Verwendung von Material sicherstellen, dass sie entsprechend entsorgt werden.
5. **ZirClean** 20 Sekunden einwirken lassen, danach gründlich mit Wassersprühstrahl abspülen und mit ölfreier Luft trocknen.
6. Innere Oberflächen der Resauration mit Sandstrahl behandeln (außer Restauration wurde vorher schon mit Sandstrahl behandelt)
7. Behandeln Sie die Kiebleflächen der Restauration mit einem passenden Primer (zum Beispiel Z-PRIME™Plus) gemäß den Herstellerangaben.

Ätzbare Materialien (Lithiumdisilikat, Feldspat-Porzellan)

1. Anpassung (um auf Okklusion und Passform zu prüfen).
2. Die Restauration nach der Anpassung mit Wassersprühstrahl abspülen und mit ölfreier Luft trocknen.
3. Kappe von **ZirClean** entfernen, Spitze sicher anbringen und vor der Anwendung Materialfluss überprüfen.
4. Alle gebundenen Oberflächen der Restauration mit einer Schicht **ZirClean** benetzen. Die Spitzen sind für den einmaligen Gebrauch vorgesehen; vor der erneuten Verwendung von Material sicherstellen, dass sie entsprechend entsorgt werden.
5. **ZirClean** 20 Sekunden einwirken lassen, danach gründlich mit Wassersprühstrahl abspülen und mit ölfreier Luft trocknen.
6. Behandeln Sie die Kiebleflächen der Restauration mit einem passenden Primer (zum Beispiel PORCELAIN PRIMER™) gemäß den Herstellerangaben.

HYGIENE: Die Ätzgelspritzen jeweils wieder mit der Luer-Lock-Kappe verschließen. Während der Behandlung wird zur Vermeidung einer Kontamination der Spritzen die Verwendung von handelsüblichen Hygieneschutzabdeckungen empfohlen.

ENTSORGUNG: Die Bestimmungen der Gemeinde zur Entsorgung von Sonderabfall beachten. Liegen diese nicht vor, die nationalen bzw. regionalen Bestimmungen zur Entsorgung von Sondermüll beachten.

LAGERUNG: Bei Raumtemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F) lagern.

GARANTIE: Die Firma BISCO, Inc. erkennt ihre Verpflichtung an, nachweislich fehlerhafte Produkte zu ersetzen. BISCO, Inc. übernimmt keine Haftung für direkte- und Folgeschäden oder Verluste, die aus der beschriebenen Verwendung oder Nichtverwendung der Produkte entstehen. Vor der Verwendung obliegt es der Verantwortung des Verwenders, die Angemessenheit des Produkts für die gewünschte Verwendung zu bestimmen. Der Verwender übernimmt alle damit verbundenen Risiken und Haftung.

*ZirClean und Z-PRIME sind Marken von BISCO, Inc.
*PORCELAIN PRIMER wird von BISCO, Inc. hergestellt
¹Basert auf den Vergleich zu unbehandelten Proben

ZirClean™

Nettoyant pour restaurations prothétiques

INFORMATIONS GÉNÉRALES

ZirClean est un gel de nettoyage adapté au nettoyage non-abrasif des surfaces de collage des restaurations prothétiques après essayage intra-oral. Par conséquent, il aide à atteindre des résultats fiables de scellement adhésif.

Indications :

ZirClean est un nettoyant extra-oral pour les surfaces prétraitées des restaurations céramiques, à base de zircone ou métalliques, qui ont été contaminées au cours de l'essayage intra-oral.

Contre-indications :

- Lorsque la technique de travail stipulée ne peut être appliquée.
- Tout nettoyage intra-oral.
- Nettoyage de restaurations entrées en contact avec des pâtes à base de silicone.

Avertissements :

- Peut provoquer des brûlures chimiques.
- Ne pas respirer les fumées.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et consulter un médecin.
- Porter des vêtements de protection, des gants de protection, un équipement de protection des yeux/du visage appropriés.
- Ne PAS utiliser **ZirClean** pour mordancer des surfaces exposées d'émali ou de dentine.
- Des lésions peuvent survenir en cas de contact prolongé de **ZirClean** avec la peau. En cas de contact avec d'autres tissus, rincer immédiatement et abondamment à l'eau pendant plusieurs minutes.
- En cas de résistance lors de la distribution du produit, remplacer l'embout et procéder à un nouveau test. Utiliser que les embouts recommandés.
- Ne laisser ingérer aucun produit.
- Refermer les seringues avec le capuchon Luer Lock.
- Ce matériau et son récipient doivent être éliminés en tant que déchets à risques.

Mises en garde :

- Contamination croisée : Produit susceptible de contenir des accessoires exclusivement destinés à un usage unique. Jeter les accessoires utilisés ou contaminés. Ne pas réutiliser.

Précautions :

- Éviter toute contamination de la restauration par la salive ou le sang après le nettoyage avec **ZirClean**.
- En cas de contamination, renouveler le traitement complet de la restauration.
- Le praticien et l'assistant doivent porter des gants et des lunettes de protection.
- Après le nettoyage, l'appréât doit être réappliqué sur les surfaces préalablement salinisées et apprêtées.
- Fiche de données de sécurité disponible sur demande.
- Fiche de données de sécurité disponible sur www.Bisco.com.

ISTRUZIONI D'UTILISATION

NOTE : Indipendentemente dal fatto che le restaurazioni aient été préalablement conditionnées ou non, elles doivent être nettoyées conformément au protocole de nettoyage suivant.

Matériaux non-mordencables (zircone, composite, métal)

1. Procéder à l'essayage (vérifier l'occlusion et l'ajustement).
2. Après essayage, rincer soigneusement la restauration au spray d'eau et sécher à l'air comprimé exempt d'huile.
3. Retirer le capuchon de **ZirClean**, fixer de manière sûre l'embout d'application et vérifier le débit du matériau avant application.
4. Recouvrir toutes les surfaces de collage de la restauration d'une couche de **ZirClean**. Les embouts sont exclusivement à usage unique; veiller à les éliminer correctement avant de réutiliser le matériau.
5. Laisser agir 20 secondes pour un nettoyage effectif avec **ZirClean**, puis rincer abondamment au spray d'eau et sécher à l'air comprimé exempt d'huile.
6. Microsabler l'intrados de la restauration (sauf si la restauration a déjà été microsablée)
7. Apprêter les surfaces de collage de la restauration avec un apprêt approprié (tel que Z-PRIME™ Plus) conformément aux instructions du fabricant.

Matériaux non-mordencables (disilicate de lithium, porcelaine feldspathique)

1. Procéder à l'essayage (vérifier l'occlusion et l'ajustement).
2. Après essayage, rincer soigneusement la restauration au spray d'eau et sécher à l'air comprimé exempt d'huile.
3. Retirer le capuchon de **ZirClean**, fixer de manière sûre l'embout d'application et vérifier le débit du matériau avant application.
4. Recouvrir toutes les surfaces de collage de la restauration d'une couche de **ZirClean**. Les embouts sont exclusivement à usage unique; veiller à les éliminer correctement avant de réutiliser le matériau.
5. Laisser agir 20 secondes pour un nettoyage effectif avec **ZirClean**, puis rincer abondamment au spray d'eau et sécher à l'air comprimé exempt d'huile.
6. Apprêter les surfaces de collage de la restauration avec un apprêt approprié (tel que PORCELAIN PRIMER™) conformément aux instructions du fabricant.

ZirClean™

Limpador de restauraciones

INFORMACIÓN GENERAL

ZirClean es un gel limpiador apto para la limpieza no abrasiva de las superficies de adhesión de las restauraciones protésicas después de las pruebas intraorales. Por consiguiente, ayuda a lograr resultados fiables de cementación adhesiva.¹

CONSIDERACIONES RELATIVAS A L'ÉLIMINATION : Se référer aux dispositions communautaires relatives à l'élimination des déchets à risques. En l'absence de telles dispositions, se référer aux dispositions nationales ou régionales relatives à l'élimination des déchets à risques.

CONSERVATION : Conserver à température ambiante (20°C/68°F - 25°C/77°F).

GARANTIE : BISCO, Inc. s'engage à remplacer tout produit avéré défectueux. BISCO, Inc. ne peut être tenu responsable des dommages ou pertes, directs ou indirectes, consécutives à une utilisation non-conforme ou à une mise en usage incorrecte des produits. Avant toute utilisation, l'utilisateur est tenu de vérifier que le produit est compatible avec l'usage qu'il veut en faire. L'utilisateur assume tous les risques et les conséquences qui peuvent en découler.

INDICACIONES para su uso: **ZirClean** es un limpiador extraoral de superficies de restauraciones cerámicas, de zirconio y metálicas pretratadas que se han contaminado durante las pruebas intraorales.

CONTRAINDICACIONES:

- Si no se puede aplicar la técnica de trabajo estipulada.
- Si la limpieza se realiza intraoralmente.
- Para la limpieza de restauraciones que han entrado en contacto con pastas a base de silicona.

Advertencias:

- Puede causar abrasiones químicas.
- No inhale los vapores.
- En caso de contacto con los ojos, láveselos inmediata y abundantemente con agua y acuda a un médico.
- Use indumentaria y guantes de protección adecuados y protección para los ojos/la cara.
- No utilice **ZirClean** para grabar las superficies de dentina o esmalte expuestas.

- Si se deja que **ZirClean** permanezca sobre la piel o durante largos periodos de tiempo, se pueden producir lesiones. Si se produce contacto con otros tejidos, acare inmediatamente con abundante agua durante varios minutos.
- Si encuentra resistencia durante la dispensación, sustituya la punta y vuelva a comprobar la dispensación. Utilice solo las puntas recomendadas.
- No permita la ingesta de ningún producto.
- Vuelva a tapar la jeringa con el capuchón con cierre Luer lock.
- Este material y su envase deben desecharse como residuos peligrosos.

Avisos:

- Contaminación cruzada: el producto puede contener elementos que estén diseñados para usarse una sola vez. Deseche los accesorios usados o contaminados. No los reutilice.

Precauciones:

- Después de limpiar con **ZirClean** debe evitarse la contaminación de la restauración con saliva o sangre. En caso de contaminación, se debe repetir el tratamiento de la restauración en su totalidad.
- El usuario y el asistente deben llevar gafas y guantes protectores.
- Después de la limpieza, se debe volver a aplicar la imprimación a las superficies que fueron salinizadas e imprimadas con anterioridad.
- Ficha de datos de seguridad disponible previa solicitud.
- Ficha de datos de seguridad disponible en www.Bisco.com.

INSTRUCCIONES DE USO

NOTA: Con independencia de si las restauraciones se han acondicionado o no de antemano, deberán limpiarse de acuerdo con el siguiente protocolo de limpieza.

Materiales no grabables (zirconio, composite, metal)

1. Pruebas intraorales (para comprobar ocusión y ajuste).
2. Después de las pruebas intraorales, enjuague bien la restauración con un pulverizador de agua y seque completamente con aire sin aceite.
3. Retire el capuchón de **ZirClean**, fije la punta de forma segura y compruebe el flujo de material antes de su aplicación.
4. Cubra todas las superficies de la restauración que se vayan a adherir con una capa de **ZirClean**. Las puntas son de un solo uso; asegúrese de desecharlas de forma adecuada antes de usar de nuevo el material.
5. Deje transcurrir 20 segundos para que la acción limpiadora de **ZirClean** haga efecto y, a continuación, enjuague bien la restauración con un pulverizador de agua y seque completamente con aire sin aceite.
6. Arene la superficie interna de la restauración (salvo que la prótesis se haya arenado anteriormente).
7. Aplique a la superficie de la restauración que se vaya a adherir un primer adecuado (como Z-PRIME™Plus) según las instrucciones del fabricante.

Materiales grabables (disilicato de litio, porcelana feldespática)

1. Pruebas intraorales (para comprobar ocusión y ajuste).
2. Después de las pruebas intraorales, enjuague bien la restauración con un pulverizador de agua y seque completamente con aire sin aceite.
3. Retire el capuchón de **ZirClean**, fije la punta de forma segura y compruebe el flujo de material antes de su aplicación.
4. Cubra todas las superficies de la restauración que se vayan a adherir con una capa de **ZirClean**. Las puntas son de un solo uso; asegúrese de desecharlas de forma adecuada antes de usar de nuevo el material.
5. Deje transcurrir 20 segundos para que la acción limpiadora de **ZirClean** haga efecto y, a continuación, enjuague bien la restauración con un pulverizador de agua y seque completamente con aire sin aceite.
6. Aplique a la superficie de la restauración que se vaya a adherir un primer adecuado (como PORCELAIN PRIMER™) según las instrucciones del fabricante.

HYGIENE: Vuelva a tapar las jeringas con el capuchón con cierre Luer lock. Se recomienda el uso de una cubierta protectora higiénica disponible comunmente para evitar cualquier contaminación de las jeringas durante el tratamiento.

ELIMINACIÓN: Consulte las disposiciones comunitarias relacionadas con los residuos peligrosos. En su ausencia, consulte las disposiciones nacionales o regionales relacionadas con los residuos peligrosos.

CONSERVACIÓN: Conservar a temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F).

GARANTÍA: BISCO, Inc. asume la responsabilidad de sustituir los productos si demuestran ser defectuosos. BISCO, Inc. no se responsabiliza por las pérdidas ni los daños, ya sean directos o derivados, que se deran al uso o a la incapacidad de usar los productos conforme a lo descrito. Antes de su utilización, es responsabilidad del usuario establecer la idoneidad del producto para el uso previsto. El usuario asume todos los riesgos y la responsabilidad relacionados con la idoneidad.

*ZirClean y Z-PRIME son marcas comerciales de BISCO, Inc.
*PORCELAIN PRIMER está fabricado por BISCO, Inc.
¹Basado en la comparación con muestras no tratadas

ZirClean™

Detergente per restauir dentali

INFORMAZIONI GENERALI

ZirClean è un gel detergente indicato per la detersione non abrasiva delle superfici adesive di restauri protesici dopo la messa in prova intraorale. Consente quindi di ottenere cementazioni adesive affidabili.¹

Indicazioni d'uso:

ZirClean è un detergente extraorale per superfici di restauri in ceramica, zirconio e metallo pretrattate che sono state contaminate durante la messa in prova intraorale.

Contraindicazioni:

- Non indicato nel caso in cui non sia possibile applicare la tecnica di lavorazione prevista
- Non indicato per uso intraorale.
- Non indicato per la detersione di restauri che sono entrati in contatto con paste a base di silicone.

Avvertenze:

- Può causare ustioni chimiche.
- Non respirare i fumi.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.
- Indossare indumenti protettivi adeguati, guanti e una protezione per occhio/volto.
- NON utilizzare **ZirClean** per mordenzare le superfici esposte di smalto o dentina.
- Si possono verificare delle lesioni qualora **ZirClean** sia lasciato sulla pelle per periodi di tempo prolungati. In caso di contatto con altri tessuti, sciacquare immediatamente con molta acqua per diversi minuti.
- In caso di erogazione difficoltosa/non fluida del prodotto sostituire la punta e ricontrollare. Utilizzare solo le punte consigliate.
- Non ingerire.
- Richiudere le siringhe con il tappo luer lock.
- Il materiale e i relativi contenitori devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.

Raccomandazioni:

- Contaminazione crociata: il prodotto può contenere elementi progettati come monouso. Smaltire gli accessori utilizzati o contaminati. Non pulire, disinfettare o riutilizzare.

Precauzioni:

- Evitare assolutamente la contaminazione delle superfici del restauro con saliva o sangue dopo la detersione con **ZirClean**. In caso di contaminazione, sarà necessario ripetere l'intero trattamento di restauro.
- L'operatore e l'assistente devono indossare occhiali e guanti protettivi.
- Dopo la detersione, riapplicare il primer sulle superfici precedentemente salinizzate e trattate.
- Scheda di sicurezza disponibile su richiesta.
- Scheda di sicurezza disponibile all'indirizzo www.Bisco.com

ISTRUZIONI PER L'USO

NOTA: A prescindere dal fatto che i restauri siano stati condizionali in precedenza, essi devono essere puliti secondo il seguente protocollo di pulizia

Materiali non mordenzabili (zirconio, composite, metallo)

1. Effettuare la messa in prova intraorale (per verificare l'occlusione e la ritenzione).
2. Dopo la messa in prova intraorale, irrigare a fondo il restauro con un getto d'acqua e asciugare all'aria senza olio.
3. Rimuovere il cappuccio da **ZirClean**, fissare in modo sicuro la punta e verificare il flusso di materiale prima di procedere all'applicazione.
4. Coprire tutte le superfici adesive del restauro con uno strato di **ZirClean**. Le punte sono monouso; assicurarsi quindi di smaltirle correttamente prima di riutilizzare il materiale.
5. Lasciare agire durante durante 20 secondi affinché l'azione detergente di **ZirClean** abbia effetto. Quindi irrigare a fondo con un getto d'acqua e asciugare all'aria senza olio.
6. Trattare la superficie adesiva del restauro con un primer adeguato (es. PORCELAIN PRIMER™) secondo le istruzioni del produttore.

Materiali mordenzabili (disilicato di litio, porcellana feldspatica)

1. Effettuare la messa in prova intraorale (per verificare l'occlusione e la ritenzione).
2. Dopo la messa in prova intraorale, irrigare a fondo il restauro con un getto d'acqua e asciugare all'aria senza olio.
3. Rimuovere il tappo da **ZirClean**, fissare in modo sicuro la punta e verificare il flusso di materiale prima di procedere all'applicazione.
4. Coprire tutte le superfici adesive del restauro con uno strato di **ZirClean**. Le punte sono monouso; assicurarsi quindi di smaltirle correttamente prima di riutilizzare il materiale.
5. Lasciare agire durante durante 20 secondi affinché l'azione detergente di **ZirClean** abbia effetto. Quindi irrigare a fondo con un getto d'acqua e asciugare all'aria senza olio.
6. Trattare la superficie adesiva del restauro con un primer adeguato (es. PORCELAIN PRIMER™) secondo le istruzioni del produttore.

IGIENE: Richiudere le siringhe con il tappo luer lock. Si consiglia di utilizzare le comuni protezioni igieniche per evitare contaminazioni delle siringhe durante il trattamento.

SMALTIMENTO: Per quanto riguarda lo smaltimento, fare riferimento alle norme locali in materia di gestione dei rifiuti pericolosi. Nel caso in cui non fossero disponibili, fare riferimento alle norme regionali

CONSERVAZIONE: Conservare a temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F).

GARANZIA: BISCO, Inc. si assume la responsabilità di sostituire i prodotti nel caso in cui si dimostrino loro eventuali difetti. BISCO, Inc. declina qualsiasi responsabilità per danni o perdite, sia diretti sia consequenziali, derivanti dall'uso o dall'incapacità di utilizzare i prodotti come descritto. È responsabilità dell'utente determinare l'idoneità del prodotto all'uso previsto prima di utilizzare il prodotto per l'uso previsto. L'utente si assume tutti i rischi e la responsabilità associati all'utilizzo del prodotto.

*ZirClean e Z-PRIME sono marchi di Bisco, Inc.
*PORCELAIN PRIMER è prodotto da BISCO, Inc.
¹In base al confronto con campioni non trattati

SE

ZirClean™

Restoration Cleaner

ALLMAN INFORMATION

ZirClean är en rengöringsgel avsedd för icke abrasiv rengöring av ytor på protetiska ersättningar som ska bondas, efter intraoral inprovning. Följaktligen hjälper den till att uppnå pålitliga cementeringsresultat.¹

Användningsområden: **ZirClean** är ett extraoralt rengöringsmedel för ytor på förbehandlade keram-, zirkonium- och metallersättningar som har kontaminerats vid intraoral inprovning.

Kontraindikationer:

- Om den föreskrivna arbetstekniken inte kan tillämpas.
- Om rengöring utförs intraoralt.
- För rengöring av ersättningar som har kommit i kontakt med silikonbaserade pasta.

Varningar:

- Kan orsaka kemiska brännskador.
- Andas inte in ångor.
- Vid ögonkontakt, skölj omedelbart med mycket vatten och sök läkar.
- Använd lämpliga skyddskläder, handskar och ögon-/ansiktsskydd.
- ANVÄND INTE **ZirClean** för att etsa syntiga emalj- och dentinytor.
- Skada kan uppstå om **ZirClean** får kvarståna på hud under en längre tid. Vid kontakt med andra vävnader, skölj omedelbart med rikligt med vatten under flera minuter.
- Om ett födesmotstånd föreligger vid dispensering, byt kanyl och kontrollera igen. Använd endast rekommenderade kanyler.
- Tillse att ingen produkt nedsväls.
- Återförslut sprutan med "luer lock" korken.
- Produkten, både material och förpackning, måste slängas som farligt avfall.

Observera:

- Kors-kontaminering: Produkten kan innehålla delar som är avsedda för engångsansvändning. Släng använda eller kontaminerade tillbehör. Återanvänd inte.

Försiktighetsåtgärder:

HYGIÈNE: Recap spuiten met de Luer Lock cap. Gebruik van algemene hygiëne beschermingsmaterialen om contaminatie van de spuit tijdens behandelingen te voorkomen wordt aangeraden.

AFVOER: Recap spuiten met de Luer Lock cap. Gebruik van algemene hygiëne beschermingsmaterialen om contaminatie van de spuit tijdens behandelingen te voorkomen wordt aangeraden.

OPSLAG: Bewaar op kamertemperatuur (20°C/68°F - 25°C/77°F).

GARANTIE: BISCO, Inc. erkent zijn verantwoordelijkheid om producten te vervangen wanneer deze bewezen defect zijn. BISCO, Inc. accepteert geen verantwoordelijkheid voor enigerlei schade of verlies, direct of indirect, voortvloeiend uit het gebruik van of het onvermogen van het gebruik van de producten als beschreven. Voor gebruik, is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om vast te stellen of het product geschikt is voor het bedoelde gebruik. De gebruik neemt hierbij alle bijbehorende verantwoordelijkheid en risico's.

*ZirClean en Z-PRIME zijn handelsmerken van BISCO, Inc.
†PORCELAIN PRIMER wordt vervaardigd door BISCO, Inc.
‡Gebaseerd op vergelijking met niet-behandelde monsters

NO ZirClean™ Restaureringsrenser GENEREEL INFORMASJON

ZirClean er en gelé som passer til ikke-slitende rensing av de faste overflaten til protese-restaurasjoner etter intraorale tester. Den gir derfor pålitelige resultater på sementering som sitter.¹

Bruksområder:
ZirClean er et ekstraoralt rensemiddel til forhåndsbehandlet keramikk, zirkonia og metalliske restaureringsoverflater som er blitt kontaminert under intraoral testing.

Kontraindikasjoner:

- Hvis den fastsatte arbeidsmetoden ikke kan anvendes.
- Hvis rensing blir utført intraoralt.
- Før rensing av restaurasjon som er kommet i kontakt med silikonbaserte masser.

Advarsel:

- Kan forårsake kjemiske brannskår.
- Ikke pust inn dunsten.
- Hvis den kommer i kontakt med øynerne, skylk øyeblikkelig med rikelig vann og oppsøk lege.
- Kann egneede klær som beskytter, samt hansker og beskyttelse for øyner/ansikt.
- IKKE bruk **ZirClean** til etsning av eksponerte overflater av emalle eller dentin.
- Det kan oppstå skade hvis **ZirClean** blir værende på huden over lengre perioder. Hvis den kommer i kontakt med annet vev, må du øyeblikkelig skylle med rikelige mengder vann i flere minutter.
- Hvis det oppstår motstand under distribuering, skal du bytte ut tuppen og kontrollere på nytt. Bruk kun anbefalte tupper.
- Produktene må ikke svelges.
- Sett luerlock-hetten på sprøyten igjen.
- Dette materialet og beholderen må avhendes som farlig avfall.

Advarsel:

- Krysskontaminering: Produktet kan inneholde artikler som er laget for engangsbruk. Avhend brukert eller kontaminert tilbehør. Ikke bruk på nytt.

Forldholdsregler:

- Kontaminasjon av restaureringene med spytt eller blod må absolutt unngås etter rensing med **ZirClean**. I tilfeller med kontaminasjon, må hele behandlingen av restaureringen gjøres på nytt.
- Operatøren og assistentene må bruke vernetriller og hansker.
- Etter rensing, må primeren anvendes på nytt til overflater som tidligere var silanisert og primet.
- Sikkerhetsdatablad er tilgjengelig ved forespørsel.
- Sikkerhetsdatablad er tilgjengelig på www.Bisco.com

BRUKSANVISNING

MERK: Uavhengig av om restaurasjonene er blitt behandlet på forhånd eller ikke, bør de renses i henhold til følgende renseseprotokoll.

Ikke-etsende materialer (zirkonia, sammensetninger og metall)

- Prøv inne i (for å sjekke lukking og passform).
- Etter å ha prøvd inne i, rens restaureringen grundig med vannspray og tørk med luft som er fri for olje.
- Fjern hetten fra **ZirClean** og fest tuppen godt, og bekreft at materialet kommer ut før den brukes.
- Dekk alle faste overflater til restaureringen med et lag av **ZirClean**. Tupper er kun til engangsbruk – pass på å kvitte deg med dem på riktig måte før du bruker materialet på nytt.
- Tilatt 20 sekunder for at rensesprosessen til **ZirClean** skal virke, rens deretter grundig med vannspray og tørk med luft som er fri for olje.
- Sandblås indre overflate av restaurasjonen (så sant restaureringen ikke har blitt sandblåst tidligere)
- Prime den faste overflaten til restaureringen med en passende primer (som f.eks Z-PRIME™ Plus*) i henhold til instruksjonene fra produsenten.

Etsende materialer (litiumdisilikat, feldspatselen)

- Prøv inne i (for å sjekke lukking og passform).
- Etter å ha prøvd inne i, rens restaureringen grundig med vannspray og tørk med luft som er fri for olje.
- Fjern hetten fra **ZirClean** og fest tuppen godt, og bekreft at materialet kommer ut før den brukes.
- Dekk alle faste overflater til restaureringen med et lag av **ZirClean**. Tupper er kun til engangsbruk – pass på å kvitte deg med dem på riktig måte før du bruker materialet på nytt.
- Tilatt 20 sekunder for at rensesprosessen til **ZirClean** skal virke, rens deretter grundig med vannspray og tørk med luft som er fri for olje.
- Prime den faste overflaten til restaureringen med en passende primer (som f.eks. PORCELAIN PRIMER*) i henhold til instruksjonene fra produsenten.

HYGIENE: Sett luerlock-hetten på sprøytena igjen. Det anbefales å bruke vanlig tilgjengelig hygienisk beskyttelsesstikkledning under behandlingen for å unngå kontaminering av sprøytena.

AVHENDING: Referer til kommunale forskrifter vedrørende avhending av farlig avfall. Hvis disse ikke finnes, referer til nasjonale eller regionale forskrifter vedrørende avhending av avfall.

OPPBÆVARING: Oppbevares ved romtemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F).

GARANTI: BISCO, Inc. vil erstatte produkter som er bevisst å være mangelfulle. BISCO, Inc. tar ikke ansvar for eventuelle skader eller tap, enten direkte eller indirekte, som oppstår som følge av bruk eller manglende evne til å bruke produktet som beskrevet. Før produktet tas i bruk, er det brukerens ansvar å vurdere om produktet eger seg for tiltenkt bruk. Brukeren påtar seg all risiko og ansvar forbundet med dette.

*ZirClean og Z-PRIME er varemerker til BISCO, Inc.
†PORCELAIN PRIMER er produsert av BISCO, Inc.
‡Basert på sammensetning med ubehandlet prøve

PT ZirClean™ Gel de Limpeza para Restaurações INFORMACÕES GERAIS

ZirClean é um gel de limpeza adequado para limpeza não abrasiva das superfícies acondicionadas de restaurações protéticas depois da prova intraoral. Consequentemente, ajuda a obter resultados fáveis de cimentação adesiva.¹

Indicações de utilização:
ZirClean é um gel de limpeza extraoral de superfícies de restaurações pré-tratadas em cerâmica, zircônia e metal, que foram contaminadas durante a prova intraoral.

Contraindicações:

- Se a técnica de trabalho estipulada não puder ser aplicada.
- Se a limpeza for realizada intraoralmente.
- Para a limpeza de restaurações que entraram em contacto com pastas à base de silicone.

Advertências:

- Pode causar queimaduras químicas.
- Não respire o fumo.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante e consulte um médico.
- Utilize roupas de proteção adequadas, luvas e proteção para os olhos e rosto.
- NÃO utilize ZirClean para acondicionar superfícies de esmalte ou dentina expostas.
- Podem ocorrer lesões se ZirClean permanecer em contacto com a pele ou durante um período de tempo prolongado. Se ocorrer contacto com outros tecidos, enxague imediatamente com bastante água e por vários minutos.
- No caso de resistência durante a dispensação, substitua a ponta e verifique novamente. Utilize apenas pontas recomendadas.
- Não permita a ingestão de qualquer produto.
- Volte a tapar a seringa com a tampa luer lock.
- Este material e o seu recipiente devem ser eliminados como resíduos perigosos.

Cuidados:

- Contaminação cruzada: O produto pode conter íons concebidos para uma única utilização. Elimine os acessórios utilizados ou contaminados. Não reutilize.

Precauções:

- A contaminação da restauração com saliva ou sangue deve ser absolutamente evitada após a limpeza com **ZirClean**. Em caso de contaminação, todo o tratamento da restauração deve ser repetido.
- O Médico ou o Assistente devem utilizar proteção ocular e luvas.
- Após a limpeza, o primer deve ser reaplicado em superfícies previamente salinizadas e acondicionadas.
- Ficha de Dados de Segurança disponível mediante solicitação.
- Ficha de Dados de Segurança disponível em www.Bisco.com.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

NOTA: Independentemente das restaurações terem sido ou não acondicionadas previamente, devem ser limpas de acordo com o seguinte protocolo de limpeza.

Materiais não acondicionáveis (Zircônia, Compósito, Metal)

- Faça a prova (para verificar a oclusão e o assento).
- Após a prova, enxague bem a restauração com jato de água e seque com ar isento de óleo.
- Remova a tampa do **ZirClean**, sendo firmemente a ponta e verifique o fluxo de material antes da aplicação.
- Cubra todas as superfícies acondicionadas da restauração com uma camada de **ZirClean**. As pontas são apenas de uso único; dete fora adequadamente antes de utilizar o material novamente.
- Aguarde 20 segundos para que a ação de limpeza do **ZirClean** faça efeito, enxague bem com jato de água e seque com ar isento de óleo.
- Utilize um jato de areia na superfície interna de restauração (salvo se já tiver sido utilizado previamente)
- Prepare a superfície de adesão da restauração com um primer adequado (como Z-PRIME™Plus*) de acordo com as instruções do fabricante.

Materiais acondicionáveis (Disilikato de Lítio, Porcelana Feldspática)

- Faça a prova (para verificar a oclusão e o assento).
- Após a prova, enxague bem a restauração com jato de água e seque com ar isento de óleo.
- Remova a tampa do **ZirClean**, sendo firmemente a ponta e verifique o fluxo de material antes da aplicação.

- Cubra todas as superfícies acondicionadas da restauração com uma camada de **ZirClean**. As pontas são apenas de uso único; dete fora adequadamente antes de utilizar o material novamente.
- Aguarde 20 segundos para que a ação de limpeza do **ZirClean** faça efeito, enxague bem com jato de água e seque com ar isento de óleo.
- Prepare a superfície de adesão da restauração com um primer adequado (como PORCELAIN PRIMER*) de acordo com as instruções do fabricante.

HIGIENE: Volte a tapar as seringas com a tampa luer lock. Recomenda-se a utilização de uma proteção higiênica, para evitar qualquer contaminação das seringas durante o tratamento.

ELIMINAÇÃO: Consulte as Normas Comunitárias relacionadas com os resíduos perigosos. Na falta destas, consulte as Normas Nacionais ou Regionais relacionadas com resíduos perigosos.

ARMAZENAMENTO: Conserve à temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F).

GARANTIA: A BISCO, Inc. assume a sua responsabilidade na troca de produtos que se verifique serem defeituosos. A BISCO, Inc. exclui qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou perdas, diretos ou indiretos, provenientes da utilização ou da incapacidade de utilização dos produtos tal como descrito. É da responsabilidade do utilizador, antes da utilização, verificar a adequação do produto ao uso pretendido. O utilizador assume todos os riscos e responsabilizações daí decorrentes.

*ZirClean e Z-PRIME são marcas comerciais da BISCO, Inc.
†PORCELAIN PRIMER é fabricado pela BISCO, Inc.
‡Baseado na comparação com amostras não tratadas

GR ZirClean™ Καθαριστικό αποκατάστασης ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το **ZirClean** είναι γέλι καθαρισμού κατάλληλο για την αποστείωση καθαρισμό των επιφανειών συγκόλλησης προετοιμασμένων αποκαταστάσεων μετά από ενδοστοματική δοκιμή. Συνεπώς, βοηθάει στην επίτευξη αξιόπιστων αποτελεσμάτων συγκολλητικής κόνις.¹

Ενδείξεις χρήσης:
Το **ZirClean** είναι εξομοιωτικό καθαριστικό προεπεξεργασμένων επιφανειών αποκατάστασης από κεραμικό υλικό, χρκόνα και μέταλλο, που έχουν ρυπανθεί κατά τη διάρκεια της ενδοστοματικής δοκιμής.

Αντενδείξεις:

- Αν δεν είναι δυνατή η εφαρμογή της καθοριζόμενης τεχνικής εργασίας,
- Αν ο καθαρισμός γίνεται ενδοστοματικά,
- Για τον καθαρισμό αποκαταστάσεων που έχουν έρθει σε επαφή με αλκαλές που έχουν ως βάση τη σιλικόνη.

Προειδοποιήσεις:

- Μπορεί να προκαλέσει χημικά εγκαύματα.
- Μην εισπνεύετε τους ατμούς.
- Σε περίπτωση επαφής με το μάτι, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό προστασίας, γάντια και μέσα προστασίας των ματιών/του προσώπου.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το **ZirClean** για να απορρίψετε εκτεθειμένες επιφάνειες οβάλ/το ι όδοντις.
- Αν το **ZirClean** σχεδόν πάλιν στο δέρμα για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. Σε περίπτωση επαφής με άλλους ιστούς, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό για αρκετά λεπτά.
- Αν υπάρχει αντίσταση κατά τη διανομή, αντικαταστήστε το άκρο και ελέγξτε ξανά. Χρησιμοποιείτε μόνον το συσταμένο άκρο.
- Μην επιτρέπεται την κατάσταση οποιαδήποτε προϊόντος.
- Εναλλακτική τη σύριγγα με το κατάτι ασφαλείας τύπου luer.
- Αυτό το υλικό και το δοχείο του πρέπει να απορρίπτονται ως επικινδύνα απόβλητα.

Συντάξεις προφυγής:

- Διασταυρούμενη μόλυνση: Το προϊόν ενδέχεται να περιέχει εδάη που έχουν σχεδιαστεί για μία μόνο χρήση. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα ή μολυσμένα πακέτά/κύματα. Μην επαναχρησιμοποιείτε.

Προαυλάξεις:

- Πρέπει να αποφεύγετε εντελώς ή ριμάνση της αποκατάστασης με σιλικό ή αίμα μετά από τον καθαρισμό με **ZirClean**. Σε περίπτωση ριμάνσης, ολόκληρη η θερμαία αποκατάστασης πρέπει να επαναλβηθεί.
- Ο χειριστής και ο βοηθός πρέπει να φορούν προστατευτικό γυνάκι και γάντια.
- Μετά από τον καθαρισμό, πρέπει να εφαρμόζεται εκ νέου υλικό επένδυσης στις επιφάνειες που έχουν κυρίως αλκαλικοί και επενδύεται.
- Διότι δεδομένων ασφαλείας διατίθεται εφόσον ζητηθεί.
- Διότι δεδομένων ασφαλείας διατίθεται επί διευθύνου www.Bisco.com

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ανεξάρτητα από το κατά πόσο έχει γίνει προετοιμασία των αποκαταστάσεων εκ των προτέρων, οι αποκαταστάσεις θα πρέπει να καθαρίζονται σύμφωνα με το ακόλουθο πρωτόκολλο καθαρισμού.

Υλικό υπεπιλεκτική απορρίστασης (Ζirkonia, συνθετικό, μέταλλο)

- Δοκιμή (για έλεγχο ούγκλεισης και εφαρμογής).
- Μετά από τη δοκιμή, ξεπλύνετε καλά την αποκατάσταση με ψεκασμό νερού και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει έλαιο.
- Αφαιρέστε το κατάπι από το **ZirClean**, προσαρμόστε με ασφάλεια το άκρο και επαληθεύστε ότι υπαρχει ροή υλικού πριν από την εφαρμογή.
- Καλύψτε όλες της συγκολλημένες επιφάνειες της αποκατάστασης με μία στρώση **ZirClean**. Το άκρο είναι μίας χρήσης μόνο. Βεβαιωθείτε ότι τα έχει απορρίψει με κατάλληλο τρόπο πριν από την επαναχρησιμοποίηση του υλικού.
- Αφήστε να περάσουν 20 δευτερόλεπτα προκειμένου να έχει αποτέλεσμα η δράση καθαρισμού του **ZirClean** και, στη συνέχεια, ξεπλύνετε καλά με ψεκασμό νερού και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει έλαιο.
- Αμυοβολήστε την εσωτερική επιφάνεια της αποκατάστασης (εφός εάν έχει γίνει αμμοβολήμός της αποκατάστασης κυρίως)
- Επενδύστε την επιφάνεια συγκόλλησης της αποκατάστασης με κατάλληλο υλικό επένδυσης (όπως το Z-PRIME™Plus*) σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Υλικό επιλεκτική απορρίστασης (Διπρωτικό λίθο, οστρίωσης πορσελάν)

- Δοκιμή (για έλεγχο ούγκλεισης και εφαρμογής).
- Μετά από τη δοκιμή, ξεπλύνετε καλά την αποκατάσταση με ψεκασμό νερού και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει έλαιο.
- Αφαιρέστε το κατάπι από το **ZirClean**, προσαρμόστε με ασφάλεια το άκρο και επαληθεύστε ότι υπαρχει ροή υλικού πριν από την εφαρμογή.
- Καλύψτε όλες της συγκολλημένες επιφάνειες της αποκατάστασης με μία στρώση **ZirClean**. Το άκρο είναι μίας χρήσης μόνο. Βεβαιωθείτε ότι τα έχει απορρίψει με κατάλληλο τρόπο πριν από την επαναχρησιμοποίηση του υλικού.
- Αφήστε να περάσουν 20 δευτερόλεπτα προκειμένου να έχει αποτέλεσμα η δράση καθαρισμού του **ZirClean** και, στη συνέχεια, ξεπλύνετε καλά με ψεκασμό νερού και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει έλαιο.
- Επενδύστε την επιφάνεια συγκόλλησης της αποκατάστασης με κατάλληλο υλικό επένδυσης (όπως το PORCELAIN PRIMER*) σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΥΠΗΚΙΝΗ: Καλύψτε τις σύρριες απορριστατικών μέσων με το κατάπι ασφαλείας τύπου luer. Συνιστάται η χρήση κανόνων διόχλησης καυμάτων προστασίας υγιεινής για να αποτραπεί τυχόν μόλυνση των συρίγγων κατά τη διάρκεια της θερμικής.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Ανεξαρτέ τις διατάξεις που ισχύουν τοπικά σε σχέση με τα επικινδύνα απόβλητα. Εάν δεν υπάρχουν, ανατρέξτε στους ενδύκους ή περιφερειακούς κανονισμούς σχετικά με τα επικινδύνα απόβλητα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Αποθηκεύστε σε θερμοκρασία δωματίου (20°C/68°F - 25°C/77°F).

ΕΓΓΥΗΣΗ: Η εταιρεία BISCO, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της για την αντικατάσταση προϊόντων *έν* αποδείχθουν ελαττωματικά. Η BISCO, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιές ή απώλειες, άμεσες ή παρεπόμενες, που προκύπτουν από τη χρήση ή ακανόνιστη χρήση του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες. Πριν από τη χρήση, αποστεί ελέγξτε την χρήση να καθαρίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την προοριζόμενη χρήση του. Χρήσιμες αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη ως προς αυτό.

¹Ο συστικός ZirClean και Z-PRIME είναι εμπορικά σήματα της BISCO, Inc.
†Το PORCELAIN PRIMER κατασκευάζεται από την BISCO, Inc.
‡Με βάση τη σύγκριση δοκιμών που δεν έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία

RU ZirClean™ Материал для очистки реставраций. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ZirClean –это очищающий гель, предназначенный для неабразивной очистки адгезивных поверхностей протетических конструкций после их внутритротовой обработки. Таким образом, он способствует достижению надежной адгезивной фиксации устанавливаемых реставраций.¹

Показания к применению:
ZirClean –это средство, предназначенное для внеотротового очищения предварительно подготовленных керамических, циркониевых и металлических поверхностей реставраций, которые были загрязнены в процессе внутритротовой обработки.

Противопоказания:

- Случаи, когда применение описанной процедуры очистки представляется невозможным.
- Случаи, когда требуется внутритротовая очистка.
- Случаи, когда требуется очистка реставраций, контактировавших с пастами на основе силикона.

Предупреждения:

- Может вызывать химические ожоги.
- Не вдыхайте пары.
- При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- Надевайте соответствующую защитную одежду, перчатки и средства защиты глаз/лица.
- НЕ используйте гель **ZirClean** для протравливания незащищенной поверхности эмали или дентина.
- Постоянный и длительный контакт средств **ZirClean** с кожей может привести к ее травмированию. В случае попадания геля на другие ткани необходимо немедленно промыть соответствующие участки большим количеством воды в течение нескольких минут.
- Если при нанесении геля вам становится трудно выдавливать его из шприца, замените насадку и попробуйте снова. Используйте насадки, рекомендуемые производителем.
- Не допускайте проглатывания любого количества продукта.
- Повторно закройте шприц защитным колпачком Luer lock.
- Данный материал и его упаковка должны утилизироваться как опасные отходы.

Вниманию:

- Перечисленное загрязнение: продукт может содержать компоненты, предназначенные для однократового использования. Утилизируйте использованные или загрязненные принадлежности. Не допускайте повторного использования.

Меры предосторожности:

- Нн в коем случае не допускайте контактирования очищенных с использованием геля **ZirClean** поверхностей со слюной или кровью. В случае контакта необходимо повторить процедуру очистки реставрации целиком.
- Врач и его ассистент должны надевать защитные очки и перчатки.
- После очистки необходимо повторно нанести праймер на те поверхности, которые были предварительно силиканизованы либо праймированы.
- Паспорт безопасности предоставляется по запросу.
- Паспорт безопасности доступен на сайте www.Bisco.com

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПРИМЕЧАНИЕ: Независимо от того, были ли реставрации предварительно обработаны или нет, их следует очищать в соответствии с описанной далее процедурой очистки.

Не поддающиеся протравливанию материалы (цирконий, композиты, металл)

- Примерка (чтобы проверить правильность окклюзии и посадки реставрации).
- После примерки тщательно промойте реставрацию под струей воды и высушите ее потоком чистого воздуха, не содержащего масла.
- Снимите колпачок с надежно закрепленной насадкой шприца **ZirClean** и убедитесь в том, что материал свободно поступает из шприца, до его нанесения.
- На поверхности, предназначенные для бондинга, нанесите слой геля **ZirClean**. Насадки для шприцев предназначены исключительно для однократового использования, не забывайте правильно утилизировать их перед новым нанесением материала.
- Подождите 20 секунд, дав время очищающему эффекту геля **ZirClean** проявиться, затем тщательно промойте реставрацию под струей воды и высушите ее потоком чистого воздуха, не содержащего масла.
- Обработайте внутреннюю поверхность реставрации с помощью лекоотруйного аппарата (если только конструкция не была уже подвергнута лекоотруйной обработке ранее).
- На поверхность, предназначенную для бондинга, нанесите соответствующий праймер (например, Z-PRIME™ Plus*) в соответствии с инструкциями производителя.

Подлежащие протравливанию материалы (дисиликат лития, полвошлипчатная керамика)

- Примерка (чтобы проверить правильность окклюзии и посадки реставрации).
- После примерки тщательно промойте реставрацию под струей воды и высушите его потоком чистого воздуха, не содержащего масла.
- Снимите колпачок с надежно закрепленной насадкой шприца **ZirClean** и убедитесь в том, что материал свободно поступает из шприца, до его нанесения.
- На поверхности, предназначенные для бондинга, нанесите слой геля **ZirClean**. Насадки для шприцев предназначены исключительно для однократового использования, не забывайте правильно утилизировать их перед новым нанесением материала.
- Подождите 20 секунд, дав время очищающему эффекту геля **ZirClean** проявиться, затем тщательно промойте реставрацию под струей воды и высушите ее потоком чистого воздуха, не содержащего масла.
- На поверхность, предназначенную для бондинга, нанесите соответствующий праймер (например, PORCELAIN PRIMER*) в соответствии с инструкциями производителя.

ГИГИЕНА: Повторно закрывайте шприцы защитными колпачками Luer lock. Рекомендуется использовать общепринятые гигиенические средства покрытия в процессе очистки во избежание загрязнения шприцев.

УТИЛИЗАЦИЯ: Действуйте в соответствии с положениями Сообщества по переработке опасных отходов. При их отсутствии действуйте в соответствии с национальными или региональными положениями, касающимися опасных отходов.

ХРАНЕНИЕ: Хранить при комнатной температуре (20°C/68°F - 25°C/77°F).

ГАРАНТИЯ: Компания BISCO, Inc. несет ответственность за возврат продукта в случае обнаружения дефекта. Компания BISCO, Inc. не несет ответственность за любые прямые или косвенные повреждения либо утраты, возникающие в результате неправильного использования продуктов компании или невозможности использовать данные продукты в соответствии с инструкцией. Перед использованием врачу необходимо убедиться, что представленный продукт можно использовать для поставленных целей. Врач принимает на себя всю связанную с этим ответственность и риски.

*ZirClean и Z-PRIME являются товарными знаками компании BISCO, Inc.
†PORCELAIN PRIMER производится компанией BISCO, Inc.
‡По сравнению с неочищенными образцами.

PL ZirClean™ Środek do czyszczenia uzupełnień INFORMACJE OGÓLNE

ZirClean - żeł pozabawiony właściwości ściemych przeznaczony do czyszczenia powierzchni adhezyjnych uzupełnień protetycznych po przemyleniu ich w jamie ustnej. Zapewnia on osiągnięcie doskonałych rezultatów cementowania.¹

Wskazania do stosowania:
ZirClean to środek do czyszczenia powierzchni wewnętrznych uzupełnień ceramicznych, metalowych i wykonanych z tlenku cyrkonu poza jamą ustną w przypadku gdy zostały one zabrudzone podczas przymerzania uzupełnień w jamie ustnej.

Przeciwwskazania:

- Jezeli nie można zastosować określonej techniki pracy.
- W przypadku gdy czyszczenie jest przeprowadzane w jamie ustnej.
- Czyszczenie uzupełnień, które miały kontakt z pastami na bazie silikonu.

Ostrzeżenia:

- Może spowodować oparzenia chemiczne.
- Nie wdychać oparów.
- W przypadku kontaktu z oczami przepłukać je natychmiast dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.
- Nosić odpowiednią odzież ochronną, rękawiczki oraz ochronę oczu/wzroku.
- NIE stosować **ZirClean** do wytrawiania odsłoniętych powierzchni szklawa ani zębiny.
- Pozostawienie środka **ZirClean** na skórze przez dłuższy czas może spowodować obrażenia ciała. W przypadku kontaktu z innymi tkankami należy natychmiast przeprowadzić kilkunutowe płukanie z wykorzystaniem dużej ilości wody.
- Jezeli podczas dozowania wystąpi opór w strzykawkce, należy wymienić aplikator i przeprowadzić ponowną kontrolę wypływu z aplikatora. Stosować wyłącznie zalecane końcówki.
- Nie dopuścić do spożycia produktu.
- Zakładaj nakrętkę na strzykawkę Luer Lock lub butelkę
- Materiał wraz z opakowaniem należy usuwać jako odpady niebezpieczne.

Przeostrogi:

- Zakazania krzyżowe: Produkt może zawierać elementy przeznaczone do jednorazowego użytku. Usuwać użyte lub zanieczyszczone akcesoria. Nie używać ponownie.

Środki ostrożności:

- Po wyszczeniu uzupełnienia protetycznego środkiem **ZirClean** należy bezwzględnie unikać skażenia gó slinę lub krwią. W przypadku gdy dojdzie do zanieczyszczenia należy ponownie przeprowadzić cały proces oczyszczenia uzupełnienia.
- Operator oraz asysta powinni stosować okulary ochronne oraz rękawiczki.
- Po wyszczeniu, primer powinien musi być zastosowany na powierzchnię, które wcześniej zostały zasilanizowane oraz użyć primera.
- Karta charakterystyki jest dostępna na zyczenie.
- Karta charakterystyki jest dostępna na stronie www.Bisco.com

INSTRUKCJA UŻYCIA

UWAGA: Niezależnie od tego czy uzupełnienie było wcześniej wytrawiane czy nie, powinno być pokryte materiałem ponownie zgodnie z poniższymi procedurami.

Materiały niepodlegające wytrawianiu (tlenek cyrkonu, kompozyt, metal)

- Przymierzć uzupełnienie (w celu sprawdzenia okluzji i dopasowania).
- Po przemyleniu uzupełnienia dokładnie wypłukać je sprajem wodno-powietrznym i wysuszyć powietrzem niezawierającym oleju.
- Zdjąć zaskawkę ze strzykawki **ZirClean** i dobrze zamocować końcówkę, a następnie sprawdzić przepływ materiału przez aplikator przed jego zastosowaniem.
- Nanieś warstwę środka **ZirClean** na wszystkie powierzchnie adhezyjne (wewnętrzne) uzupełnienia. Końcówki są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku; należy pamiętać, aby przed ponownym użyciem materiału usunąć te końcówki.
- Zaczekać 20 sekund, aby uzyskać efekt czyszczący środka **ZirClean**, po czym dokładnie wypłukać uzupełnienie wodą i wysuszyć je powietrzem niezawierającym oleju.
- Wypłukaować wewnętrzną powierzchnię uzupełnienia (jeżeli nie zrobiono tego wcześniej)
- Nanieś odpowiedni podkład (taki jak Z-PRIME™Plus*) na powierzchnię adhezyjną uzupełnienia, postępując zgodnie ze wskazówkami określonymi przez producenta.

Materiały podlegające wytrawianiu (dwukrzemian litu, porcelana szklawiona)

- Przymierzć uzupełnienie (w celu sprawdzenia okluzji i dopasowania